

«Утверждаю»
проректор по научной работе
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»
доктор педагогических наук, профессор
В.В. Зайцев
января 2019 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» о диссертации Пономаревой Анны Юрьевны на тему «Концепт «Haus» в индивидуально-авторской картине мира Генриха Бёлля (на материале романов «Дом без хозяина», «Бильярд в половине десятого», «Глазами клоуна»)), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

В последние два десятилетия исследовательское внимание многих лингвистов сфокусировано на вопросах лингвоконцептологии – нового для конца прошлого века и начала XXI века научного направления, оказавшегося, как известно, весьма продуктивным и перспективным. За этот промежуток времени лингвоконцептологи значительно увеличили теоретический багаж языкознания, изучая язык в самой тесной связи с культурологией и когнитивистикой, описывая процесс и результаты взаимодействия мышления человека и языка, выявляя специфику менталитета его носителей, разрабатывая большой спектр частных проблем, например, соотношение номинативной плотности элементов языка и системы ценностей социума, вопросы особенностей категоризации и концептуализации действительности, семиотически зафиксированной в нашем сознании. Как состоявшаяся наука лингвоконцептология имеет свой понятийный аппарат. Её стержневым понятием является концепт, без упоминания и обращения к которому сегодня трудно найти статьи в выпуске серьезного лингвистического журнала. Сегодня уже описаны десятки концептов на материале многих национальных языков, фундаментально изучены их концептосферы, что, однако, не значит, по нашему мнению, закрытия лингвоконцептологической проблематики. В рамках лингвоконцептологии в последние несколько лет активно разрабатывается теория лингвокультурных типажей (В.И. Карасик, О.А. Дмитриева и др.), обоснованно признаваемых разновидностью лингвокультурного концепта. Не менее перспективным нам видится и исследование индивидуально-авторских концептов, индивидуально-авторских концептосфер, которые все чаще привлекают внимание отечественных ученых (В.А. Маслова, О.С. Макарова, А.Ю. Шаюк и др.). В этом свежем ключе выполнено

исследование А.Ю. Пономаревой. Оно посвящено изучению концепта «Дом» в индивидуально-авторской картине мира известного немецкого писателя XX века Генриха Бёлля. **Актуальность** темы представленной диссертации состоит в следующем. Во-первых, проблемы концептуализации относятся в современной лингвистике к числу приоритетных. Выполненная работа отвечает потребностям лингвоконцептологии, когнитивной лингвистики и прагмалингвистики на их нынешнем этапе развития. Во-вторых, индивидуально-авторские концептосферы в настоящее время остаются еще малоисследованными. Их изучение важно для понимания художественного творчества мастеров слова, концептуализации ими мира. В-третьих, концепт «Дом» Г. Бёлля еще не становился предметом специального лингвистического анализа с позиций лингвоконцептологии. В-четвертых, являющийся базовым в произведениях Г. Бёлля концепт «Дом» до сих пор не получил своего описания в когнитивном и аксиологическом аспектах в отечественной филологии.

Научная новизна диссертации заключается в том, что: 1) определен ключевой статус концепта «Дом» в индивидуально-авторской картине мира писателя Г. Бёлля; 2) выявлены особенности речевого воплощения данного концепта в романах «Дом без хозяина», «Бильярд в половине десятого», «Глазами клоуна»; 3) установлены и описаны образные и ценностные признаки концепта «Дом» в произведениях немецкого писателя. О научной новизне диссертации, по нашему мнению, свидетельствуют выбор объекта и предмета исследования.

Личное участие А.Ю. Пономаревой в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в дальнейшей разработке теории индивидуально-авторской картины мира. В работе впервые предложено сравнительное описание структуры и содержания концепта «Дом» в немецкой коллективной и индивидуально-авторской картинах мира Г. Бёлля.

Мы считаем рецензируемое исследование **теоретически значимым**: его результаты вносят определенный вклад в развитие основных постулатов лингвоконцептологии и когнитивной лингвистики. Соискателем определены языковые средства концептуализации феномена «Дом», выявлена специфика его реализации в концептосфере Г. Бёлля, что, безусловно, углубляет и расширяет знания ключевых концептов немецкой лингвокультуры в целом.

Практическая значимость диссертации менее очевидна: его результаты найдут применение в вузовских курсах языкознания, лексикологии и стилистики немецкого языка, при чтении спецкурсов по лингвокультурологии, лингвоконцептологии и когнитивной лингвистике. Результаты работы * могут быть успешно использованы и в лексикографической практике.

Достоверность результатов выполненного исследования состоит в следующем: 1) адекватность используемого в работе категориального аппарата теме исследования и изучаемому материалу; 2) качественная и количественная валидность рассматриваемого соискателем материала.

Диссертационная работа состоит из введения, 3 глав, заключения, списка литературы и приложения. По сложившейся жанровой традиции во «Введении» дается обоснование актуальности работы, указывается на ее научную новизну, теоретическую и практическую ценность, четко определены объект (индивидуально-авторская картина мира Г. Бёлля) и предмет (языковая и речевая реализация концепта «Haus» в текстах романов писателя Г. Бёлля), названы цель, задачи и методы исследования, используемые в работе. Отметим, что А.Ю. Пономарева указывает на целесообразность применения того или иного метода, что похвально. Авторы многих диссертаций, как известно, ограничиваются лишь названием методов без обоснования целесообразности их применения.

Достоинством работы мы считаем наличие в ней указания на степень разработанности обсуждаемой проблемы. Соискатель отмечает ряд известных ученых, занимающихся вопросами концептуализации, в целом лингвоконцептологической проблематикой, равно как и останавливается на вопросах, ждущих своего научного решения. К их числу, в частности, относится перефокусировка внимания современных ученых с исследования коллективных концептосфер на индивидуально-авторские концептосферы, в частности, концептосферы писателей и поэтов.

Цель работы, ее задачи обусловили обращение А.Ю. Пономаревой к обсуждению базовых понятий лингвоконцептологии и когнитивной лингвистики, чему посвящена 1-я глава диссертации. Соискатель предлагает хороший обзор научных работ (С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, Е.С. Кубрякова, З.Д. Попова, Г.Г. Слышкин, И.А. Стернин и др.), посвященных изучению ключевых для рецензируемой диссертации понятий – «концепт», «картина мира», «языковая картина мира», «индивидуально-авторская картина мира». Диссертант хорошо владеет понятийным аппаратом лингвоконцептологии и когнитивной лингвистики, обнаруживая умение сопоставлять различные подходы к толкованию указанных выше терминов. Умение профессионально анализировать существующие лингвоконцептологические концепции есть показатель зрелости исследователя.

А.Ю. Пономарева называет различные подходы к пониманию концепта (стр. 24-25). Мы считаем, что есть два основных подхода к толкованию данного феномена – лингвокогнитивный (З.Д. Попова, И.А. Стернин, Е.С. Кубрякова и др.) и лингвокультурологический (В.И. Карасик, С.Г. Воркачев и др.). Чей подход ближе соискателю? Укажем, что при лингвокультурологическом подходе (см. работы В.И. Карасика) выделяют в качестве обязательного компонента концепта его ценностную и образную составляющие. Выявление образной и ценностной составляющих концепта – важная исследовательская задача, решение которой позволяет увидеть специфику индивидуально-авторской картины мира той или иной языковой личности. Заметим, что до недавнего времени в лингвоконцептологии изучались преимущественно усредненные ценности,

ценности, разделяемые большинством носителей того / иного языка, на периферии же исследовательской практики оставались индивидуальные ценностные ориентиры. Вне поля зрения лингвоконцептологии, направившей свои усилия на описание этнического менталитета, менталитета социальных групп того / иного лингвокультурного сообщества, оказалась задача описания концептосферы индивидуальной, т.е. системы авторских ценностей, часто оформленных образами, которыми мыслит не среднестатистическая (стандартная) языковая личность, а элитарная личность – известные ученые, писатели, некоторые общественные и государственные деятели, обогатившие своими концептами как минимум групповые концептосферы, а в ряде случаев и общенациональные.

Значительное место в рецензируемой диссертации занимает обсуждение вопроса индивидуально-авторской картины мира (стр. 19-21). А.Ю. Пономарева права в утверждении, что художественная индивидуально-авторская картина мира для исследователей приоритетна, о чем свидетельствуют многочисленные публикации отечественных ученых. Известно, что индивидуально-авторская художественная картина мира часто противопоставляется научной картине мира. Не менее хорошо известно, что изучению индивидуально-авторской научной картины мира уделяется кратко меньше внимания. Чем обусловлен этот факт?

Репрезентации концепта «Дом» в немецкой коллективной картине мира посвящена 2-я глава диссертации. Анализ большой словарной эмпирической базы позволяет А.Ю. Пономаревой дать достаточно полное описание исследуемого концепта. В понятийную составляющую концепта «Дом» вошли такие когнитивные признаки, как «здание», «семья», «жильцы». Ядерным когнитивным признаком данного концепта служит «здание». У этого ментального образования автор выявляет приядерную зону, сформированную такими когнитивными признаками, как «жилье», «место жительства», «домашний очаг». Чётко определены также ближняя и дальняя периферия концепта «Дом». А.Ю. Пономарева приходит к выводу, что «ассоциативное поле концепта, определенное по синонимическим словарям, конкретизирует значение «здание» и включает в себя следующие значения: жилой дом, высотное здание, дом сблокированного типа, особняк, вилла, загородный дом, дворец, замок, двор, хижина, лачуга» (стр. 65). Полагаем, что в данной части исследования соискателю было бы целесообразно обратиться к словарю «Ассоциативные нормы русского и немецкого языков» (Уфимцева Н.В., Стернин И.А. и др.). Данный источник расширил бы сведения о немецком концепте «Дом». Укажем, что вычленение в концепте ядра, ядерной зоны, периферии – достаточно сложная исследовательская процедура. С этой задачей диссертант успешно справился. При этом возникает следующий вопрос: каковы критерии разграничения ближней и дальней периферии у концепта «Дом»? Далее стоит заметить целесообразность А.Ю. Пономаревой обратиться к этимологическим словарям немецкого языка. Интерпретация ряда словарных статей позволила

соискателю реконструировать саму траекторию становления описываемого концепта.

Вопрос речевого воплощения концепта «Дом» в индивидуально-авторской картине мира Генриха Бёлля рассматривается в 3-й главе диссертации. Соискатель в ходе скрупулезного анализа определяет лексические средства объективации интересующего его концепта на материале романов «Дом без хозяина», «Бильярд в половине десятого», «Глазами клоуна». Заслуживают похвалы многочисленные статистические данные относительно индекса частотности репрезентантов концепта «Дом». Количество употреблений репрезентанта концепта может служить показателем его базисного статуса.

Автор работы устанавливает, что в произведениях Г. Бёлля доминируют три концептуальных слоя: «здание», «место жительства» и «жильцы». В данном случае имеет место факт совпадения понятийных составляющих анализируемого концепта в индивидуально-авторской картине мира Г. Бёлля и национальной (немецкой) языковой картине мира. Однако А.Ю. Пономарева выделяет и отличительные признаки данного концепта в этих языковых картинах мира: в понятийной составляющей концепта «Дом» в индивидуально-авторской картине мира Генриха Бёлля в сравнении с понятийной составляющей национального концепта нет ряда значений («династия», «человек», «один из фиксированных отрезков, на которые поделен пояс Зодиака») (стр. 108).

Значительный интерес представляет собой выявление и описание образной составляющей концепта «Дом» в языковой картине Г. Бёлля. Образная составляющая этого концепта находит речевое воплощение посредством ряда метафор: «дом – пустая оболочка» и «дом – мужское и женское пространство», опредмеченные метафоры «брак – предметы мебели» и «супружество – спальня», когнитивная метафора «человек-дом».

Вызывает интерес установленный диссертантом факт активного использования цветообозначений в произведениях Г. Бёлля. Доминирующими при этом выступают красный и зеленый цвета. А.Ю. Пономарева устанавливает гендерную корреляцию красного цвета с мужским началом, а зеленого с женским. Цветообозначения выступают в текстах писателя в качестве эпитета. Было бы интересно узнать, каков характер коннотаций колоронимов «зеленый» и «красный» и их производных?

Анализ А.Ю. Пономаревой текстов Г. Бёлля, в которых объективирован индивидуально-авторский концепт «Дом», в ценностном аспекте, показывает, что данное когнитивное образование обладает отрицательной коннотацией. Выявленный языковой факт соискатель объясняет социально-экономическим положением послевоенной Германии. Ценностная составляющая концепта «Haus» в индивидуально-авторской картине мира Генриха Бёлля сформирована следующими когнитивными признаками: «дом–утопия» (нереализованное стремление к идеалу), «дом как стремление к защищенности». Ценностный признак концепта «Дом»

объективируется посредством когнитивной антитезы «антидом» (нечеловеческое пространство).

Далее следует заметить, что приведенные в диссертации многочисленные художественные примеры качественно проанализированы. Профессионально выполненной нам представляется техника их интерпретации.

В качестве замечаний укажем следующие моменты. 1) В тексте диссертации в ряде случаев вместо термина «ценностная составляющая» употреблено словосочетание «оценочная составляющая» (концепта). 2) Вместо устойчивого терминосочетания «языковая картина мира» иногда используется словосочетание «лингвистическая картина мира». 3) Соискатель могла бы указать гипотезу исследования, равно как и обозначить его дальнейшую перспективу. Предложенная А.Ю. Пономаревой на странице 14 гипотеза («В основу данной работы положена гипотеза, что разные языки по-своему членят мир») носит слишком общий характер.

Выводы по главам работы в полной мере обобщают результаты выполненного исследования. Они характеризуются научной обоснованностью, соответствием поставленной соискателем цели и решенным задачам.

Заключение диссертации содержит теоретические выводы, с которыми мы полностью согласны. Теоретические положения, вынесенные соискателем на защиту, не вызывают у нас каких-либо сомнений в их глубине и достоверности.

Эрудиция диссертанта сочетается с умением четко и ясно изложить сущность обсуждаемых вопросов и показать собственное понимание проблемы. Библиографический список достаточно представительен. Он включает в себя не только труды отечественных ученых, но и многочисленные работы зарубежных исследователей. Следует отметить такие несомненные достоинства работы, как четкость структуры исследования и логичность его изложения. Рецензируемая работа написана хорошим научным стилем. Все исследовательские задачи, заявленные автором работы, успешно решены.

Основные положения работы прошли необходимую апробацию. Автореферат и опубликованные Анной Юрьевной Пономаревой статьи, в том числе статьи в списке журналов ВАК, отражают основное содержание проведенного исследования. Диссертация А.Ю. Пономаревой является самостоятельным и завершённым исследованием, соответствует п. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении учёных степеней» в редакции постановления Правительства РФ от 24.09.2013 № 842, с изменениями Постановления Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335, а её автор – Анна Юрьевна Пономарева – заслуживает присвоения ей искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором кафедры немецкого языка и методики его преподавания Николаем

Алексеевичем Красавским (научная специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры немецкого языка и методики его преподавания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет» 10 января 2019 года, протокол №6.

Заведующий кафедрой немецкого языка и методики его преподавания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет», Министерство науки и высшего образования РФ, кандидат филологических наук, доцент Зимина Наталия Владимировна.

Н. Зимина

400066 г. Волгоград
проспект им. В.И. Ленина, 27
ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Тел.: 8(8442)602812
e-mail: vspu@vspu.ru
http://vspu.ru



Подпись Зимина Н.В.

Удостоверяю
Ученый секретарь
Карпушова О.А.
" 15 " 01 2019 г.